



Sales office and Warehouse:

Euro Shatal ApS
Murervej 5 , P.O.Box 3024
DK-6710 Esbjerg V , DENMARK
Tel:(+45) 75168411
Fax: (+45)75168412
E-mail:euroshatal@shatal.com
www.shatal.com

Euro Shatal Deutschland GmbH
Wernher von Braun Str.3
D-86368 Gersthofen ,GERMANY
Tel:(+49) 8214609580
Fax:(+49)8214609581
E-mail:info@euroshatal.biz
www.euroshatal.de

CS-502HD



**OPERATING INSTRUCTIONS & SPARE PARTS LIST
CONCRETE AND ASPHALT SAWS**

**BEDIENUNGSMANUAL & ERSATZTEILLISTE
BETON - & ASPHALTSEGE**

**BETJENINGSMANUAL & RESERVEDELSLISTE
BETON - OG ASFALTSAV**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES Y LISTA DE REPUESTOS
CORTADORA DE JUNTAS DE DILATACION
EN HORMIGON Y ASFALTO**

APRIL 2009



ENGLISH
CE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate CE Directives, both in its basic design and construction. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our expressed approval.

Product: Concrete and Asphalt saws : **CS 502HD**

Measured sound power level	Guaranteed sound power level
106 dB(A)	107 dB(A)

Conformity assessment procedure acc. to 2000/14/EC, Appendix V.

Relevant CE Machinery Safety Directives : **98/37/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 55012:2007**

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current CE Directives and relevant standards. The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company's management.

DANSK
CE OVERENSTEMMELSEDEKLARATION

Vi erklærer hermed, at det nedenstående produkt er fremstillet i overensstemmelse med de tilhørende og fundamentale sikkerheds- og sundhedsbetingelser fra de behørigte CE direktiver, både i dets grundliggende formgivning og konstruktion. Denne deklaration vil ophøre med at være gyldig, hvis der bliver foretaget nogen som helst ændring på maskinen uden vores tydelige tilladelse.

Produkt: beton- og asfalslave: **CS 502HD**

Målt lydstyrkeniveau	Garanteret lydstyrkeniveau
106 dB(A)	107 dB(A)

Dette produkt er blevet støjtestet jf. direktiv 2000/14/EC

Behørig CE maskinsikkerhedsdirektiv : **98/37/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 55012:2007**

Der er foretaget interne forholdsregler for at sikre at produkter, der er fremstillet i serieproduktion, altid efterlever foreskrifter fra gældende CE direktiver og relevante standarder. Underskriverne har tilladelse til at repræsentere og handle på vegne af firmaets ledelse.

DEUTSCH
CE BESTÄTIGUNG VON DEKLARATION

Wir erklären, dass das beschriebene Produkt sich an die relevante, fundamentale Sicher- und Gesundheitsbehörden in die passende CE Direktiven richten, auch in seinem grundsätzlichen Design und Konstruktion. Diese Deklaration verliert bei jeder Modifikation auf der Maschine seine Gültigkeit, ohne unsere Zulassung.

Produkt: Beton- und Asphaltsege : **CS 502HD**

Gemessen Lautstärke	Garantierte Lautstärke
106 dB(A)	107 dB(A)

Das genannte Produkt ist von der Direktiv 2000/14/EC getestet worden

Relevante CE Maschinesicherheitsdirektiven: **98/37/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 55012:2007**

Wir haben interne Vorsichtsmassnahmen genommen, die Einheiten der Serienproduktion immer laut die Verlangen der laufenden CE Direktiven zu sichten und die relevanten Standarden zu erfüllen. Die Signaturen sind in Auftrag der Management der Firma repräsentiert.

ESPAÑOL
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Nosotros declaramos que el producto descrito a continuacion cumple con los requerimientos fundamentales de seguridad y salubridad relevantes de las Directivas CE correspondientes, tanto en su diseño basico como en su produccion. Esta declaracion sera anulada si se efectua cualquier cambio en la maquina sin nuestro expreso consentimiento.

Producto: Cortadora de Juntas para hormigon y asfalto : **CS-502HD**

Nivel de potencia de sonido medida	Nivel de potencia de sonido garantida
106 dB(A)	107 dB(A)

El producto ha sido controlado de acuerdo a la Directiva 2000/14/EC

Directiva Relevante: CE Machinery Safety Directives : **98/37/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 55012:2007**

Fueron tomados los recaudos necesarios para asegurar que las unidades producidas en serie cumplan en todo momento con las Directivas CE vigentes y los standares relevantes. Los signatarios estan autorizados para representar y actuar en nombre de la Direccion de la Compania.

Manufacturer
Murervej 5, P.O.Box 3024
DK-6710 Esbjerg V, Denmark
Tel:(+45) 75168411
Fax: (+45)75168412
E-mail:euromshatal@shatal.com

Josef Levy
GENERAL MANAGER



Esbjerg V, October 2008

ENGLISH

- Laws governing safety aspects on machinery may vary between countries but the following guides will be useful to all operators:
- Before starting, carefully read the machine maintenance and operating manual and follow all the instructions.
- Use unleaded fuel only, for gasoline engines.
- Never operate the machine without the belt and blade guard.
- Keep hand and feet away from moving parts while the machine is running.
- Do not operate the machine in closed places and inflammable environment.
- Operating the machine is advisable only with good lighting conditions.
- Hearing protection must be worn.
- Foot protection must be worn.
- Do not touch hot surfaces.

DANSK

- Sikkerhedslovgivningen på maskiner kan være forskellige landene imellem, men de følgende retningslinier er nyttige for alle operatører.
- Før start, venligst læs maskinens service og brugsanvisning, følg alle instruktioner nøje.
- Brug kun blyfri bensin, til alle bensin motorer.
- Brug aldrig maskinen uden remskive beskyttelse.
- Hænder og fødder skal holdes væk fra alle bevægelige dele når maskinen kører.
- Brug ikke maskinen i lukkede rum, eller ved brandfarlige områder.
- Anvend maskinen kun når der er god belysning.
- Hørevern er altid påbudt.
- Sikkerhedssko er altid påbudt.
- Rør aldrig ved varme flader.

DEUTSCH

- Die Sicherheitsgesetze für Maschinen können verschieden sein, aber die folgende anleitungen sind für alle operatoren verbindlich.
- Vor Arbeitsbeginn bitte Bedienungs – und Wartungsanleitung sorgfältig lesen und allen Empfehlungen folgen.
- Bitte nur bleifreies Benzin benutzen, bei allen Benzinmotoren.
- Bitte die Maschine nie ohne Keilriemengehäuse benutzen.
- Bitte Hände und Füße entfernt halten von allen beweglichen Teilen während die Maschine läuft.
- Bitte die Maschine nicht in feuergefährlichen oder geschlossenen Räumen benutzen.
- Bitte nur die Maschine benutzen wenn eine gute Beleuchtung vorhanden ist.
- Gehörschutz muss immer getragen werden.
- Sicherheitsschuhe müssen immer getragen werden.
- Heisse Flächen bitte nicht berühren.

DUTCH

- Wetgeving inzake veiligheidsaspecten van machines kunnen verschillen naargelang het land. Volgende gids kan door iedere gebruiker gebruikt worden.
- Voor het starten zorgvuldig de instructiehandleiding doorlezen, alle instructies moeten gevolgd worden.
- Alleen loodvrije benzine gebruiken, bij benzinemotoren.
- Nooit de machine gebruiken zonder V-snaarbescherming.
- Houd altijd handen en voeten weg van bewegende delen terwijl de machine loopt.
- Gebruik de machine niet in gesloten en brandgevaarlijke ruimtes.
- Gebruik alleen de machine bij goede verlichting.
- Gehoorbescherming moet altijd gedragen worden.
- Veiligheidsschoenen moeten altijd gedragen worden.
- Nooit warme vlakken aanraken.

ESPAÑOL

- Las leyes referentes a seguridad en el trabajo pueden cambiar de país en país. Las siguientes directivas son de provecho para todos los usuarios:
- Antes de usar la máquina por primera vez, lea cuidadosamente el Manual de Instrucciones y siga todas las instrucciones, precauciones y advertencias.
- En los motores a gasolina use solo gasolina sin plomo..
- Nunca opere la máquina sin la guarda de poleas o la guarda de disco de corte.
- Mantenga manos y pies alejados de partes móviles mientras la máquina está en funcionamiento.
- No utilice la máquina en espacios cerrados o en ambientes inflamables.
- Se recomienda utilizar la máquina solamente con buena iluminación.
- Utilice protección para los oídos.
- Utilice calzado de seguridad para trabajar con la máquina.
- No toque superficies calientes de la máquina.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

ENGLISH

MODELS	CS502HD HONDA GASOLINE M32100.H	CS502HD HONDA GASOLINE M32100.I	CS502HD ROBIN GASOLINE M32100.G	CS502HD ROBIN DIESEL M32100.JS	CS502H ELECTRIC M32100.S
Cat. No.					
Weight kg.	135	135	135	155	130
Power transmission	V-Belt				
Max. Diameter of blade mm	508				
Min. Diameter of blade mm	350				
Bore mm	25.4				
Max. Cutting depth mm	175				
Disc's circumferential speed Ø350 m/s Ø500 m/s (at engine's nominal speed)			45 64		
No-load revolutions of disc/1/min (at engine's nominal speed)	2097				
Water tank capacity litres	40				
Drive motor					
Model	Honda GX390 Recoil start	Honda GX390 Recoil start	Robin EH41D Recoil start	Robin DY41 Electric starte	Soga Electric
Output - HP	13	13	13.5	8.5	10
Engine speed - rpm	3600	3600	3600	3600	2870
Fuel tank - litres	6.5	6.5	7	6.5	-----
Engine oil - litres SAE 15W/40	1.1	1.1	1.2	1.1	-----
Air cleaner	Dry type	Cyclone airfilter	Dry type	Dry type	-----
NOISE AND VIBRATIONS					
Sound power level according to ISO 5349 (*)					
Measured sound power level L _{WA} =dB(A)	106	106	106	109	95
Vibration values a=m/s ²	The hand - arm vibration values according to ISO 5349				
	2.96	2.96	2.98	2.96	2.96

(*) The above noise level and vibration values were determined at normal speed of the engine. During operation these values may differ because of the actual operational conditions.

TEKNIŠKE SPECIFIKACIONER

DANSK

MODEL	CS502HD HONDA BENZIN M32100.H	CS502HD HONDA BENZIN CYKLON M32100.I	CS502HD ROBIN BENZIN M32100.G	CS502HD ROBIN DIESEL M32100.JS	CS502H ELEKTRISK M32100.S
Kat. Nr.					
Vægt kg.	130	130	130	155	130
Kraftoverførsel	V-rem				
Max. diameter af klinger mm	508				
Min. diameter af klinger mm	350				
Indvendig diameter mm	25.4				
Max. skæredybde mm	180				
Klingens omdrejningshastighed Ø350 m/s Ø500 m/s (ved motorens nominelle hastighed)			45 64		
Omdrejninger af skive u. Belastning 1/min (ved motorens nominelle hastighed)	2097				
Vandtankkapacitet liter	40				
Hovedmotor					
Model	Honda GX390 Rekylstart	Honda GX390 Rekylstart	Robin EH41D Rekylstart	Robin DY41 Elektrisk start	Soga Elektrisk
Ydelse - HK	13	13	13.5	13	10
Motoromdrejningshastighed - o/m	3600	3600	3600	3600	2870
Brændstofftank - liter	6.5	6.5	7	6.5	-----
Motorolie - liter SAE 15W/40	1.1	1.1	1.2	1.1	-----
Luftrensner	Tør type	Cyclon type	Tør type	Tør type	-----
STØJ OG VIBRATIONER					
Lydstyrkeniveau jf. ISO 5349 (*)					
Målt lydstyrkeniveau L _{WA} =dB(A)	106	106	106	109	95
Vibrationsværdier A=m/s ²	Hånd - arm vibrationsværdier jf. ISO 5349				
	2.96	2.96	2.98	2.96	2.96

(*) De ovennævnte støjniveau- og vibrationsværdier er bestemt ud fra normale omdrejninger på motoren. Disse værdier kan variere under kørslen pga. de aktuelle arbejdsforhold.

TECHNISCHE DATEN

DEUTSCH

MODELL	CS502HD HONDA BENZIN M32100.H	CS502HD HONDA BENZIN ZYKLON M32100.I	CS502HD ROBIN BENZIN M32100.G	CS502HD ROBIN DIESEL M32100.JS	CS502H ELECTRIC M32100.S
Kat. Nr.					
Gewicht kg.	135	135	135	155	130
Kraftüberführung	Keilreime				
Max. Diameter von Scheibe mm	508				
Min. Diameter von Scheibe mm	400				
Einwendige Diameter mm	25.4				
Max. Schneidtiefe mm	180				
Umdrehungsgeschwindigkeit der Scheibe Ø350 m/s Ø500 m/s (bei nominale Motorgeschwindigkeit)			45 64		
Umdrehungen von Scheibe beim Arbeit 1/min (bei nominale Motorgeschwindigkeit)	2097				
Wassertankkapazität liter	40				
Motor					
Modell	Honda GX390 Rückstoss start	Honda GX390 Rückstoss start	Robin EH41D Rückstoss start	Robin DY41 Elektrischer Starter	Soga Elektrisch
Leistung - PS	13.5	13.5	13.5	13	10
Motorumdrehungen - u/m	3600	3600	3600	3600	2870
Brennstofftank - liter	6.5	6.5	7	6.5	-----
Motoröl - liter SAE 15W/40	1.1	1.1	1.2	1.1	-----
Luftreiniger	Trockene Typ	Zyklon luftfilter	Trockene Typ	Trockene Typ	-----
GERÄUSCH UND VIBRATIONEN					
Lautstärkeniveau gemäß ISO 5349 (*)					
Gemessene Lautstärkeniveau L _{WA} =dB(A)	106	106	106	109	95
Vibrationswert a=m/s ²	Der Handgriff - Armvibrationswert gemäß ISO 5349				
	2.96	2.96	2.98	2.96	2.96

(*) Die erwähnten Geräusch- und Vibrationswerten sind bei normaler Lautstärke bestimmt. Während die Operation dieser Werten können verschieden sein auf Grund der aktuellen, operationellen Arbeitzustandes.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

ESPAÑOL

MODELO	CS 502HD HONDA GASOLINA M32001.H	CS502HD HONDA GASOLIN E CYCLONE M32100.I	CS502HD ROBIN BENZIN M32100.G	CS502HD ROBIN DIESEL M32100.JS	CS502H ELEKTRIS K M32100.S
Peso	130	130	130	155	130
Transmision de Potencia	Polea				
Diametro Max. of disco mm	508				
Diametro Min. of disco mm	400				
Diametro de eje mm	25.4				
Max. profundidad de corte mm	180				
Velocidad circunferencial del disco Ø400 m/s Ø500 m/s (avelocidad nominal de motor)			45 64		
Revoluciones de disco con motor sin care 4 1/min (avelocidad nominal de motor)	2097				
Capacidad de tanque de agua litros	27				
Motor					
Modelo	Honda GX390 Arangue manual	Honda GX390 Arangue manual	Robin EH41D Arangue manual	Robin DY41 Arangue manual	Soga Elektrisk
Potencia - HP	13	13	13.5	13	10
Nr. de revoluciones del motor - rpm	3600	3600	3600	3600	2870
Tanque de Combustible - litros	6.5	6.5	7	6.5	-----
Acete de motor - litros SAE 15W/40	1.1	1.1	1.2	1.1	-----
Filtro De Aire	Tipo Seco	Tipo Seco	Tipo Seco	Tipo Ciclonico	-----
EMISION SONORA Y VIBRACION					
Nivel de Emision Sonora, segun la Directiva EN ISO 5349 (*)					
Nivel de potencia de sonido medida L _{WA} =dB(A)	106	106	106	109	95
Valores de vibracion a=m/s ²	Valores de Vibracion mano - brazo segun la Directiva EN ISO 5349				
	2.96	2.96	2.98	2.96	2.96

(*) Los niveles de emision sonora y vibracion han sido establecidos con el motor girando al numero de revoluciones normal. Durante el uso esto valores pueden ser diferentes de acuerdo a las condiciones en las que opere la maquina.



ENGLISH

TRANSPORT TO WORK SITE : SEE PICTURE-1 PAGE 8

- Only use suitable lifting equipment with a minimum lifting capacity of 200 kg for the transport of the floor saw.
- Always switch off motor during transport!
- Empty the water tank.
- Attach appropriate secure lifting devices to the central lifting point (A) provided for this purpose.
- Remove the cutting disc and place the floor saw in the highest possible cutting position before transporting the machine.
- Fold the handle down.

FITTING OF THE CUTTING DISC: SEE PICTURES 3-8 PAGE 8

OPERATION:

ENGINE CHECK BEFORE STARTING

1. Fill fuel tank.
2. Check oil level in engine crankcase and top up necessary type of oil according to manufacturer's instructions.
3. Fill up the water tank.
4. Before starting the engine, make sure that the blade is not touching the ground (See picture 9 page8).
5. To rise the blade, turn handle C clockwise (See picture 10 page 8).

STARTING THE ENGINE - SEE PICTURES 13-19 PAGE 8 – HONDA GX-390

SEE PICTURES 23-29 PAGE 9 – ROBIN EH41

SEE PICTURES 33-38 PAGE 9 – HONDA GX-620

OPERATION MECHANISM - SEE PICTURE 11 PAGE 8

1. Run the engine at idle speed for a few minutes.
2. Move the throttle to maximum engine speed
3. Make sure that the blade is not vibrating by visual inspection.
4. Open water tap.
5. Lower the blade into the floor by slowly turning handle C anti-clockwise.
6. When blade reaches to required depth (as indicated on depth gauge) lock handle C by knob D.

Please pay attention to the following:

1. Long engine life, less blade wear and best cutting results is achieved by keeping steady engine speed (RPM) while cutting.
2. Do not allow the blade to be lowered down below the concrete or asphalt into the sand. This will result in a higher wear rate of the blade.
3. When the cutting is finished, raise the blade from the floor.
Allow the engine to idle for 2-3 minutes and then switch it off.

STOPPING THE ENGINE OPERATOR POSITION - SEE PICTURES 20-22 PAGE 8 – HONDA GX-390

SEE PICTURES 30-32 PAGE 9 – ROBIN EH41

SEE PICTURES 39-40 PAGE 9 – HONDA GX-620

DANSK

TRANSPORT : SE BILLEDE 1, SIDE 8

- Brug kun passende løfteudstyr med en løftekapacitet på min. 200 kg for transport af gulvsaven
- Sluk altid for motoren under transporten!
- Tøm vandtanken
- Bind sikre løfteanordninger til midterløftepunktet (A), som er fremstillet til formålet
- Fjern savklingen og stil gulvsaven i den højst mulige skæreposition, før maskinen transporteres
- Fold håndtaget ned

UDSKIFTNING AF SAVKLINGE : SE BILLEDER 3-8, SIDE 8

DRIFT:

MOTORCHECK FØR START

1. Fyld brændstof på tanken
2. Check olieniveau i krumtamphuset og fyld op om nødvendigt med den type olie, motorproducenten foreskriver
3. Fyld vandtanken op
4. Før motoren startes, sørg for at sikre, at savklingen ikke rører jorden (se billede 9, side 8).
5. For at løfte savklingen, drej håndtaget C med uret (se billede 10, side 8).

MOTOREN STARTES - SE BILLEDERNE 13-19, SIDE 8 – HONDA GX-390

SE BILLEDERNE 23-29, SIDE 9 – ROBIN EH41

SE BILLEDERNE 33-38, SIDE 9 – HONDA GX620

HVORDAN DEN VIRKER - SE BILLEDE 11, SIDE 8

1. Lad motoren køre i tomgang de første minutter
2. Drej gashåndtag til maximale motoromdrejninger
3. Sørg for at savklingen ikke vibrerer, når man foretager nærmere inspektion af savklingen
4. Åbn for vandtilførslen
5. Sænk klingen mod gulvet ved at dreje langsomt håndtaget C mod uret
6. Når klingen opnår den ønskede dybde (som vist på dybdemål), lås håndtaget C ved tast D

VÆR OPMÆRKSOM PÅ FØLGENDE:

1. Lang motorlevetid, mindre slidtage på klingen og de bedste savresultater opnås ved at holde samme motor- omdrejninger (o/m), mens der saves
2. Klingen må ikke skære ned igennem beton / asfalt og videre ned i sand / underlag Dette vil resultere i et større slid på klingen
3. Når man er færdig med at skære, løft da klingen op

Tillad motoren at køre i tomgang i 2-3 minutter og sluk derefter for den

STOP MOTOREN, HVORDAN VIRKER DEN - SE BILLEDERNE 20-22, SIDE 8 – HONDA GX-390

SE BILLEDERNE 30-32, SIDE 9 – ROBIN EH41

SE BILLEDERNE 39-40, SIDE 9 – HONDA GX-620



DEUTSCH

TRANSPORT ZUR ARBEITSSTELLE : SIEHE FOTO 1, SEITE 8

- Nur passende Hubaggregate mit ein minimaler Hubkapazität von min. 200 kg für den Transport von der Bodensege
- Immer der Motor während der Transport abschalten!
- Der Wassertank leeren
- Passende und sichere Hubvorrichtungen zum zentralen Hubpunkt (A), der dafür montiert ist, festigen
- Die Scheibe entfernen und der Bodensege in der höchst möglichen Position stellen, bevor Sie der Maschine transportieren
- Der Handgriff unten drücken

MONTIERUNG VON SCHEIBEN : SIEHE FOTO 3-8, SEITE 8

BETRIEB :

MOTOR KONTROLLIEREN BEVOR START

1. Der Benzintank füllen
2. Der Ölstand im Motorcrankbox kontrollieren und auffüllen wenn notwendig laut der Manual des Produzentens
3. Der Wassertank füllen
4. Bevor Sie der Motor starten, bitte sichern dass die Scheibe nicht die Erde / der Boden in Kontakt kommen (Siehe Foto 9, Seite8).
5. Um die Scheibe zu heben, drehen Sie den Handgriff C mit der Uhr (Siehe Foto 10, Seite 8).

DER MOTOR STARTEN - SIEHE FOTO 13-19, SEITE 8 – HONDA GX-390

SIEHE FOTO 23-29, SEITE 9 – ROBIN EH41

SIEHE FOTO 33-38, SEITE 9 – HONDA GX-620

BETRIEB DER MOTOR - SIEHE FOTO 11, SEITE 8

1. Lass der Motor in wenige Minuten im Leerlauf laufen
2. Der Gashahn zu maximale Motorgeschwindigkeit drehen
3. Bitte sichern dass der Scheibe nicht bei visuelle Inspektion vibriert
4. Der Wasserzopf öffnen
5. Die Scheibe langsam zum Boden senken, wenn Sie der Hahn C gegen der Uhr drehen
6. Wenn die Scheibe die gewünschte Tiefe erreicht hat (wie am tiefen Mahser angewiesen), schliess Hahn C bei Griff D.

Bitte an folgende Punkten aufmerksam sein :

1. Lange Motor Lebensdauer, weniger Verschleiss auf der Scheibe und die beste Schneidresultaten erreichen Sie, wenn Sie der Motor in stabiler Lauf prästieren (UPM) lassen, während Sie schneiden
2. Erlauben Sie nicht, dass die Scheibe in Beton und Asphalt und daunter dann in Sand oder gleiches schneidet
Das Resultat wird in höhere Verschleiss der Scheibe
3. Wenn Sie mit Scheiden fertig sind, heben Sie die Scheibe vom Boden
Erlauben Sie den Motor 2-3 Minuten im Leerlauf zu stehen und dann abschalten

DEN MOTOR STOPPEN - SIEHE FOTO 20-22, SEITE 8 – HONDA GX-390

SIEHE FOTO 30-32, SEITE 9 – ROBIN EH41

SIEHE FOTO 39-40, SEITE 9 – HONDA GX-620

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES PARA EL TRANSPORTE DE LA MAQUINA : VER FIGURA 1 PAGINA 8

- Usar solamente equipo con capacidad de elevacion minima de 200 kg para transportar la maquina.
- Siempre teker apagao el motor durante el transporte.
- Vaciar el tanque de agua.
- Adegorar los implementri de amarre al punto de elevacion (a) disenado para este objetivo.
- Retparar el disco de corte y colocar la maquina en ra posicion mas alta de corte para el transporee.
- Replegal el manillar.

COLOCACION DEL DISCO DE CORTE : VER FIGURA 3-8 PAGINA 8

OPERACION :

ANTES DE ARRANCAR

1. Llene el tanque de combustible.
2. Controle el nivel de aceite en el carter del motor y agregue si es necesario. Utilice siempre el aceite recomendado por el fabricante del motor.
3. Llene el tanque de agua.
4. Antes de encender el motor, asegurese que el disco de corte no toca el suelo (Ver figura 9 pagina 8).
5. Para elevar el disco, gire la manivela C en la direccion del reloj (Ver figura 10 pagina 8).

ENCENDIDO DEL MOTOR - VER FIGURA 13-19 PAGINA 8 – HONDA GX-390

VER FIGURA 23-29 PAGINA 9 – ROBIN EH41

VER FIGURA 33-38 PAGINA 9 – HONDA GX-620

OPERATION MECHANISM - VER FIGURA 11 PAGINA 8

1. Deje funcionar el motor en vacio por unos minutos.
2. Lleve la palanca del acelerador a la maxima velocidad.
3. Asegurese que el disco de corte no vibra (inspeccion visual).
4. Abra el paso de agua refrigerante al disco.
5. Baje el disco de corte al suelo girando lentamente la manilla C contra el sentido del reloj.
6. Cuando el disco de corte llego a la profundidad de corte deseada (como lo indica el medidor de profundidad) asegure la manilla C por intermedio de la manilla estrella D.

Preste atencion a las siguientes indicaciones:

1. Manteniendo las revoluciones del motor (RPM) estables mientras realiza el corte, usted obtendra una mayor vida util del motor, menor desgaste del disco de corte y mejores resultados de corte.
2. No permita que el disco de corte baje por debajo del asfalto o del concreto y toque la base de arena. Si esto sucede provocara un desgaste mayor y acelerado del disco de corte.
3. Al finalizar el corte levante el disco de corte por encima del nivel de suelo. Deje correr el motor por 2-3 minutos antes de proceder al apagado del motor

STOPPING THE ENGINE - VER FIGURA 22-22 PAGINA 8 – HONDA GX-390

VER FIGURA 30-32 PAGINA 9 – ROBIN EH41

VER FIGURA 39-40 PAGINA 9 – HONDA GX-620



ENGLISH

IMPORTANT ADVICE :

The manufacturer declines all responsibility for loss or damage resulting from misuse or any modification or alteration that does not conform to the manufacturer's original specifications.

At the workstation, the sound pressure level may exceed 85 db (A). In this case individual protection measures must be taken

SPARE PARTS ORDERING :

When ordering spare parts, please mention machine serial no., part no. and description.

SCRAPPING :

In the event of deterioration and scrapping of the machine, the following items must be disposed of in accordance with the requirements of the legislation in force.

Main Materials:

1. Engine : Aluminium (AL), Steel (AC), Copper (CU), Polyamide (PA)
2. Machine : Steel sheet (AC)

The instructions for use and spare parts found in this document are for information only and are not binding. As part of our product quality improvement policy, we reserve the right to make any and all technical modifications without prior notice.

MAINTENANCE SCHEDULE :

Check all external screw connections for tight fit approx. 8 hours after first operation.		
Parts	Maintenance	Maintenance interval
Air filter	Check for external damage and tight fit. Check foam and filter insert clean or replace if necessary.	daily
Engine oil Other parts	Check oil level, top up if necessary. Check cutting disc for damages and correct tightening – change and or adjust if necessary. Pay attention to the directional arrow on the disc.	
Belts	Check tension and wear – replace if necessary.	weekly
Engine	See engine manufacturers handbook	

MAINTENANCE :

Monthly maintenance:

- Perform maintenance work on engine according manufacturer's instructions.
- Check belt tightness and tighten if necessary.
Belts should be move 10 –15 mm when pushed by the thumb (See picture 12 page 8).
- Grease blade shaft bearings.
- Check and retighten bolts and nuts.

DANSK

VIGTIGE RÅD :

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for tab eller skader som resultatet af misbrug eller ændringer af produkterne, som ikke er i overensstemmelse med producentens originale specifikationer.

Lydstyrken kan på arbejdspladsen overstige 85 db (A). I så fald må man tage individuelle beskyttelsesforanstaltninger

RESERVEDELSBESTILLING :

Når man bestiller reservedele, meddel da maskinserienummer, delnummer og en beskrivelse

SKROTNING :

Når tiden rinder ud for maskinen, og den dermed skal skrottes, skal man i den forbindelse tage hensyn til genanvendelse iht. gældende lovkraft.

Hovedmaterialer:

1. Motor : Aluminium (AL), stål (AC), kobber (CU), polyamid (PA)
2. Maskine : Stålpåse (AC)

Manualen for anvendelsen og reservedele i denne sektion er kun vejledende og er ikke bindende. Som er del af vores politik mhp. produktkvalitetsforbedringer, kan vi uden forudgående varsel foretage enkelte eller hele tekniske ændringer.

VEDLIGHOLDELSPLAN :

Check alle udvendige skrue efter ca. 8 driftstimer og spænd dem om nødvendigt efter		
Dele	Vedligehold	Vedholdelsesinterval
Luffilter	Check for udvendige skader og udbedre dem evt. Check skumgummi og filter, isæt rent eller erstat om nødvendigt	Daglig
Motorolie	Check olieniveau, fyld op om nødvendigt (motor skal stå lige)	
Andre dele	Check savklinge for skader og korrekt opstramning – udskift og / eller juster om nødvendigt. Vær opmærksom på den retningsbestemte pil på klingens	
Remme	Check dem for slid og stramhed – erstat om nødvendigt	Ugentlig
Motor	Se motorhåndbogen fra producenten	

VEDLIGHOLDELSE :

Månedlig vedligeholdelse :

- Foretag vedligeholdelsesarbejde på motoren efter producentens manual
- Check remmens stramhed og stram den om nødvendigt
Remmen bør kunne bevæge sig 10 –15 mm, hvis den trykkes ned med tommeltotten (se billede 12, side 8).
- Fedt klingens akselleje ind
- Check og spænd bolte og møtrikker efter



DEUTSCH

WICHTIGE RATSCHLÄGE :

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Missbrauch oder falsche Handhabung, Änderungen oder Missachtung die Angaben der Herstellers entstanden sind.

An der Baustelle, kann der Geräuschpegel 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall müssen individuelle Hörschutzmassnahmen getroffen werden.

BESTELLUNG VON ERSATZTEILE :

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, geben Sie uns Seriennummer, Artikelnummer und eine Beschreibung an.

VERSCHROTTUNG :

Zum umweltgerechten Entsorgung der Maschine müssen die nachstehende Teile entsprechend der gesetzlichen Vorschriften behandelt werden.

Hauptsächlich verwendetes Material:

1. Motor : Aluminium (AL), Stahl (AC), Kupfer (CU), Polyamide (PA)
2. Maschine : Stahlplatte (AC)

Der Manual und die Ersatzteile in diesem Dokument sind richtungsweisend und nicht verbindlich. Entsprechend unsere Politik, immer der Qualität unsere Produkt zu verbessern, sind alle technischer Änderungen ohne weitere Informationen vorbehalten.

WARTUNGSINTERVALLEN :

Alle externe Schrauben nach die ersten ca. 8 Betriebsstunden nachschrauben		
Teile	Wartung	Wartungsintervall
Luftfilter	Für externe Schäden untersuchen und reparieren Schaum und Filter untersuchen, neu reinigen oder ersätzen wenn notwendig	Täglich
Motoröl Andere Teile	Ölstand kontrollieren, auffüllen wenn notwendig Die Scheibe für Schäden und korrekte Verschraubung kontrollieren – ersätzen und/oder anpassen wenn notwendig. Aufmerksam an der gerichter Pfeil an der Scheibe sein.	
Reimen	Schnalle und Verschliss kontrollieren – ersetzen wenn notwendig	Wochenlich
Motor	Siehe der Manual des Motorherstellers	

WARTUNG :

Monatliche Wartung :

- Wartung am Motor laut der Manual der Herstellers ausführen
- Die Fästung der Reime kontrollieren und fästigen wenn notwendig
- Die Reimen sollen 10 –15 mm Bewegung haben, wenn Sie mit dem Daumen schieben (Siehe Foto 12, Seite 8)
- Die Achslager der Scheibe ölen
- Die Bolzen und die Mutter kontrollieren und fästigen

ESPAÑOL

ANUNCIO IMPORTANTE :

El productor declina toda responsabilidad por perdidas o daños resultantes de mal uso o cualquier modificacion o alteracion respecto de las especificaciones originales del productor.

En el lugar de trabajo, el nivel de presion acustica puede exeder los 85 db (A). En este caso es obligatorio tomar medidas de proteccion.

ORDEN DE REPUESTOS :

Al ordenar repuestos, por favor indique el numero de serie de la maquina, el numero de parte y la descripcion.

DESECHO :

En el caso de deterioro y puesta de la maquina a desecho, las siguientes partes deben desecharse de acuerdo con los requerimientos de la legislacion en vigencia.

Materiales Principales:

1. Motor: Aluminio (AL), Acero (AC), Cobre (CU), Poliameda (PA)
2. Maquina: Hojas de Acero (AC)

Las instrucciones para el uso y repuestos en este documento son solo informativas y no restrictivas. Como parte de la politica de mejoramiento continuo de productos el fabricante se reserva el derecho de intorducir cualquier y todo cambio tecnico sin previo aviso.

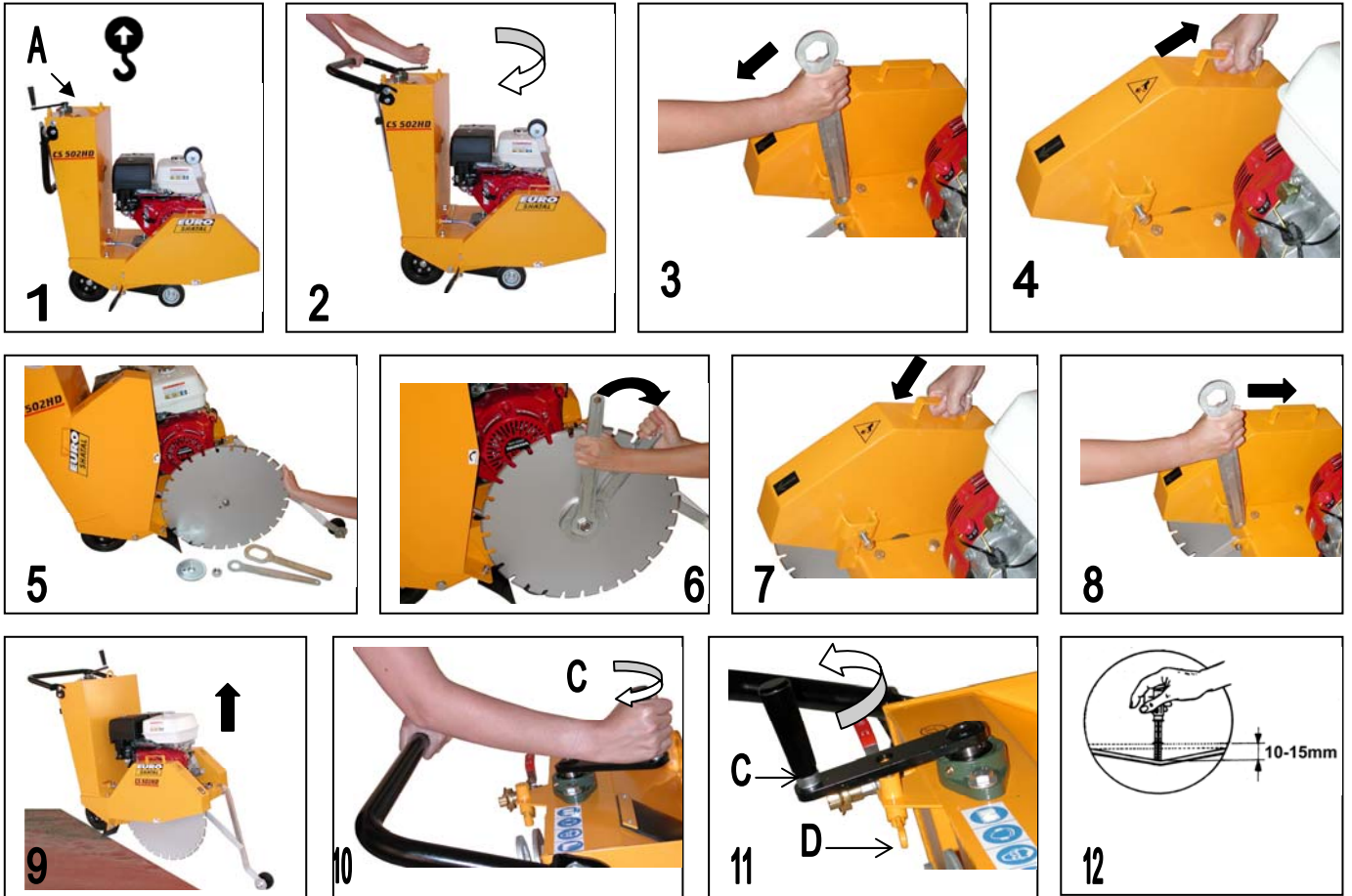
PROGRAMA DE MANTENIMIENTO :

Ajustar todas as tuercasy tornillos exteriores despoes de las primelas 8 ls deuso.		
Partes	Mantenimiento	Intervlo de mantenimiento
Filtro de Aire	Controlar que no haya daño enerno y controlar ajuste. Controlar que la esponja y el injerto esten limpios. Reemplazar si fuere nesecario.	diario
Aceitede motor	Controlar el nivel de aceire. Agregar hasta max. si fuere nesecario.	
Otras partes	Controla el disco daños/ajuste-reemplazar/ ajustar si fuere nesecario. Preste atencion a la flecha direccional grabada enez disco.	
Polear	Controlar tension y de sgasue – reemplazar si fuere nesecario.	semanal
Motor	Leer el manual del fabricante.	

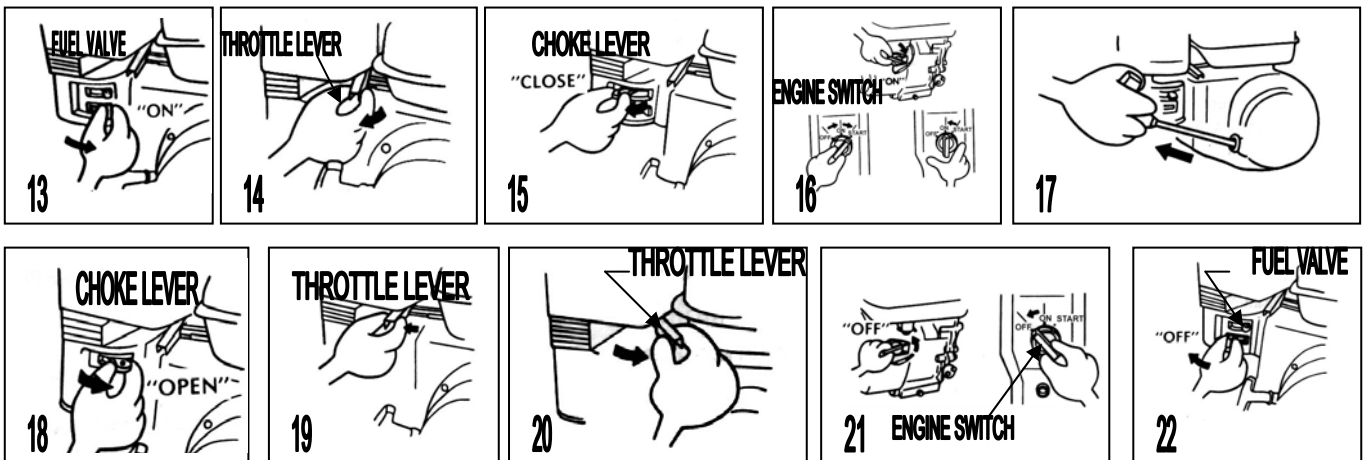
MANTENIMIENTO :

Mantenimiento mensual:

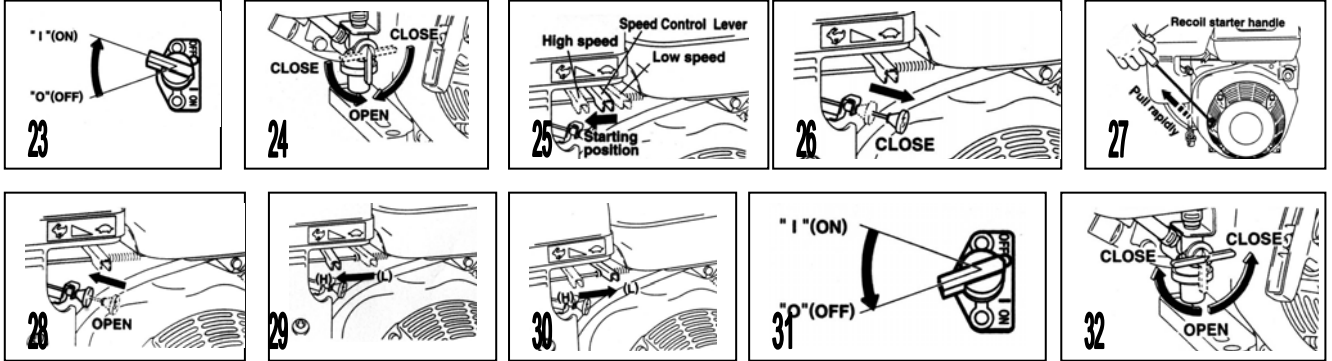
- Realice el trabajo de mantenimiento de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- Controle la tension de la polea y ajuste si fuera necesario.
La polea debe moverse 10 –15 mm cuando se presiona con el pulgar (Ver figura 12 pagina 8).
- Engrase los rodamientos del eje del disco de corte.
- Controle y ajuste tornillos y tuercas.



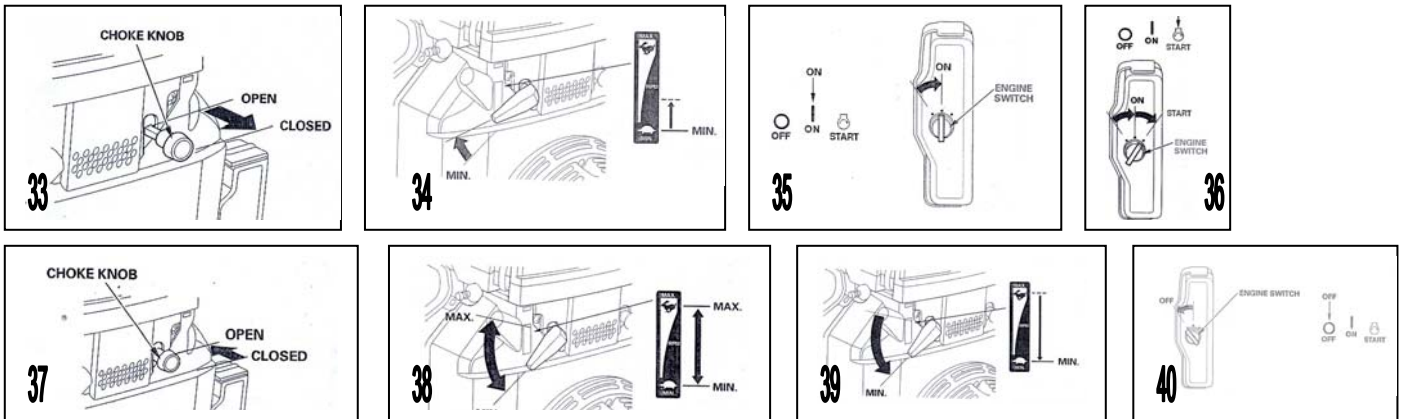
HONDA GX390



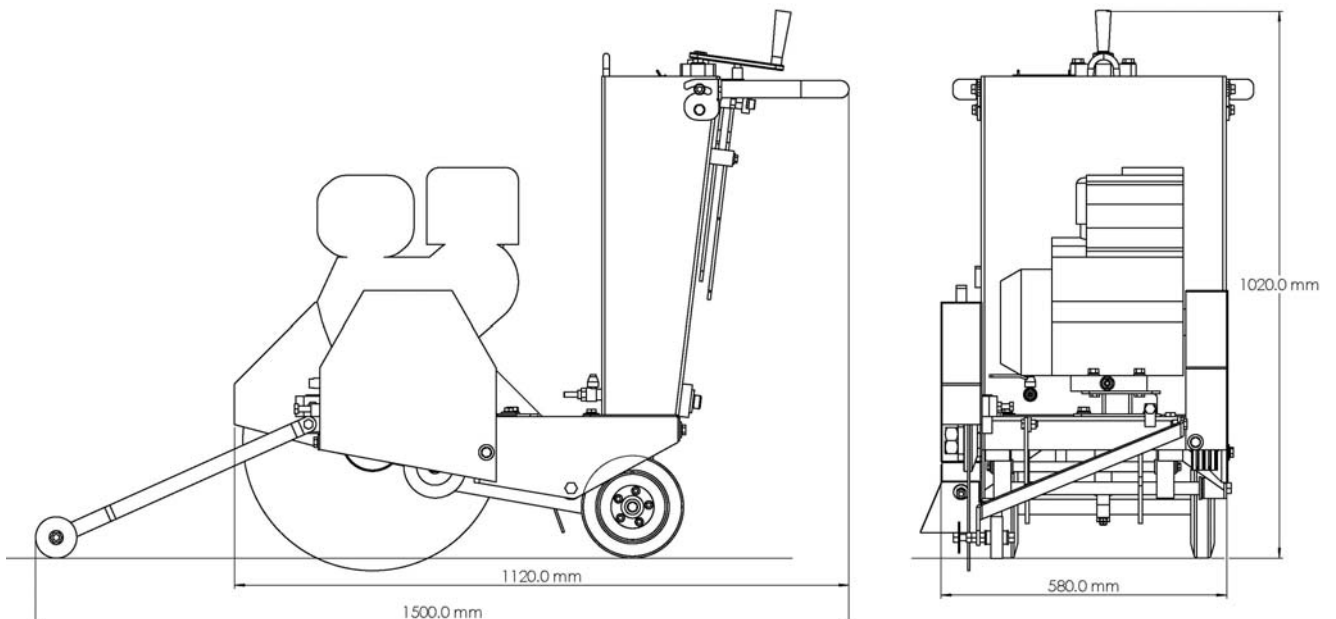
ROBIN EH41



HONDA GX620



DIMENSION





ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR ORDERING

Please State Machine Details in the Following Sequence:

- Machine Serial Number
- Part Number, Description and Quantity of Parts
- Full Delivery Address

Manufacturers Liability and the Use of Genuine Spare Parts

Liability for this machine is accepted only when the machine is defective from the outset. Liability is reduced or nullified in the event that the user fails to comply with the operating and maintenance instructions and uses spare parts which are not guaranteed.

DANSK

VEJLEDNING FOR BESTILLING AF DELE

Meddel venligst maskindetaljer på følgende facon:

- Maskinens serienummer
- Reservedelsnummer, beskrivelse og antallet af dele
- Komplet leveringsadresse

Producentens erstatningspligt og brugen af originale reservedele

Vi er kun erstatningspligtige for maskinen, hvis den er defekt fra første færd. Erstatningspligten reduceres eller falder helt bort, såfremt brugeren ikke retter sig efter manualen og vedligeholdelseinstruktionerne og anvender uoriginale reservedele, som ikke er omfattet af garantien.

DEUTSCH

AUFTRAGSBESTELLUNG FÜR ERSATZTEILE

Bitte folgende Details bei Bestellungen definieren :

- Seriennummer der Maschine
- Artikelnummer, Beschreibung und Anzahl der Ersatzteile
- Komplette Lieferungsadresse

Die Ersatzpflicht des Herstellers und die Anwendung von originale Ersatzteile

Die Ersatzpflicht für diese Maschine wird nur akzeptiert, wenn sie von Anfang an defekt ist. Die Ersatzpflicht wird reduziert oder entfällt im Fall der Benutzer sich nicht nach die Manual und die Wartungsanweisungen richten und Ersatzteile verwendet, die nicht unter der Garantie stehen.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES PARA ORDENAR REPUESTOS

Por favor indicar detalles de la maquina en la siguiente secuencia:

- Numero de Serie de la maquina
- Numero de la parte, Descripcion y cantidad
- Direccion de entrega completa

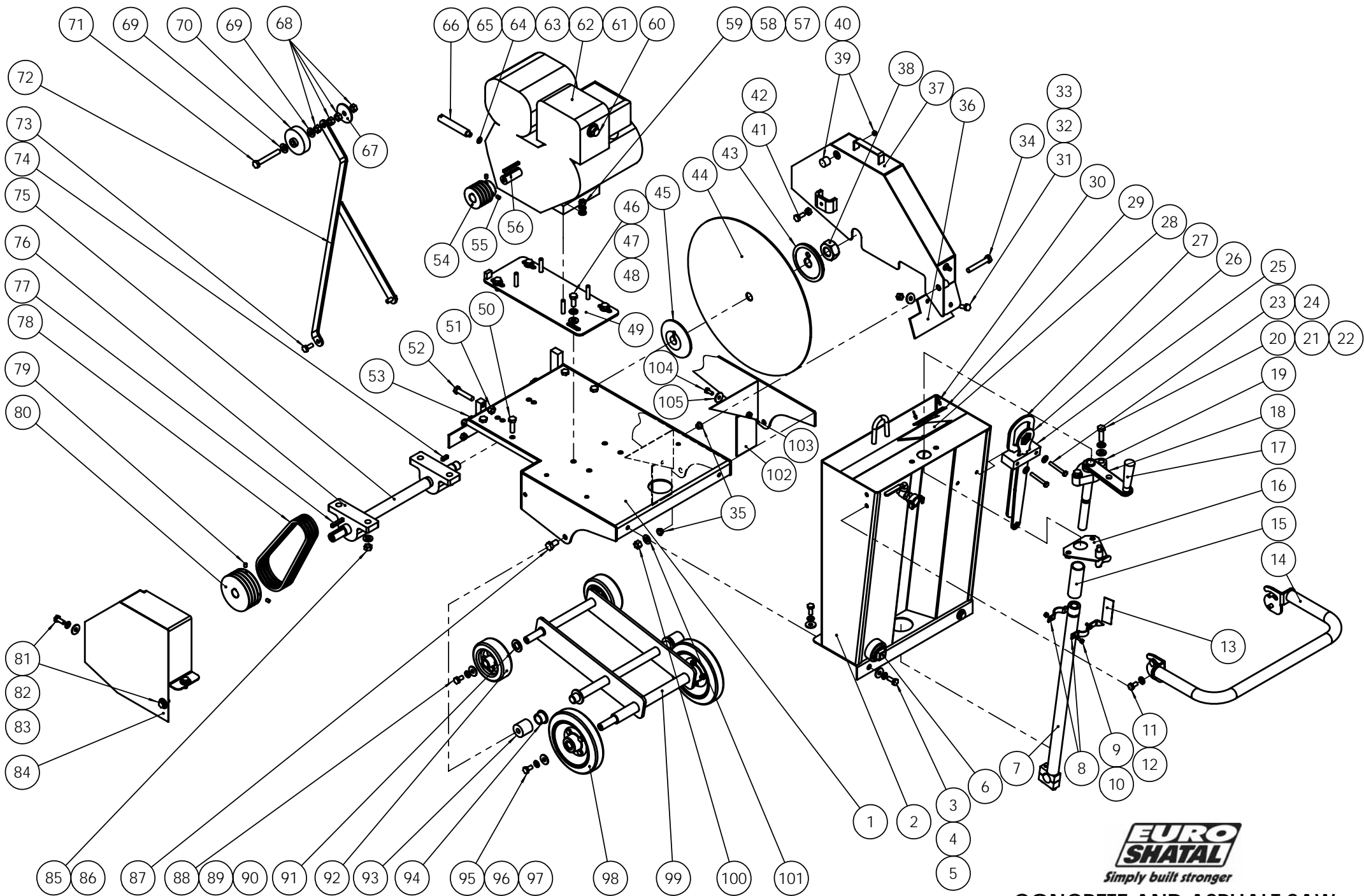
Responsabilidad de Garantia del Productor y el Uso de Repuestos Genuinos

La Responsabilidad de Garantia por esta maquina sera aceptada solo cuando la maquina contenga defectos de materiales o mano de obra del productor.

La Responsabilidad de Garantia sera reducida o anulada en el caso que el usuario no cumpla con las instrucciones de operacion y mantenimiento o no utilice partes de recambio originales.

Contents

Assembly-Engine Honda GX390;Robin EH41-----	11
Assembly-Engine Honda GX390Cyclone -----	15
Water Syste -----	16
Assembly-Engine Honda Robin DY41-----	17
Assembly-Electric Engine-----	18
Assembly-Engine Robin DY41.E START-----	19
Assembly-Engine Hatz 1B40; 1B50-----	20



**CONCRETE AND ASPHALT SAW
CS502HD**

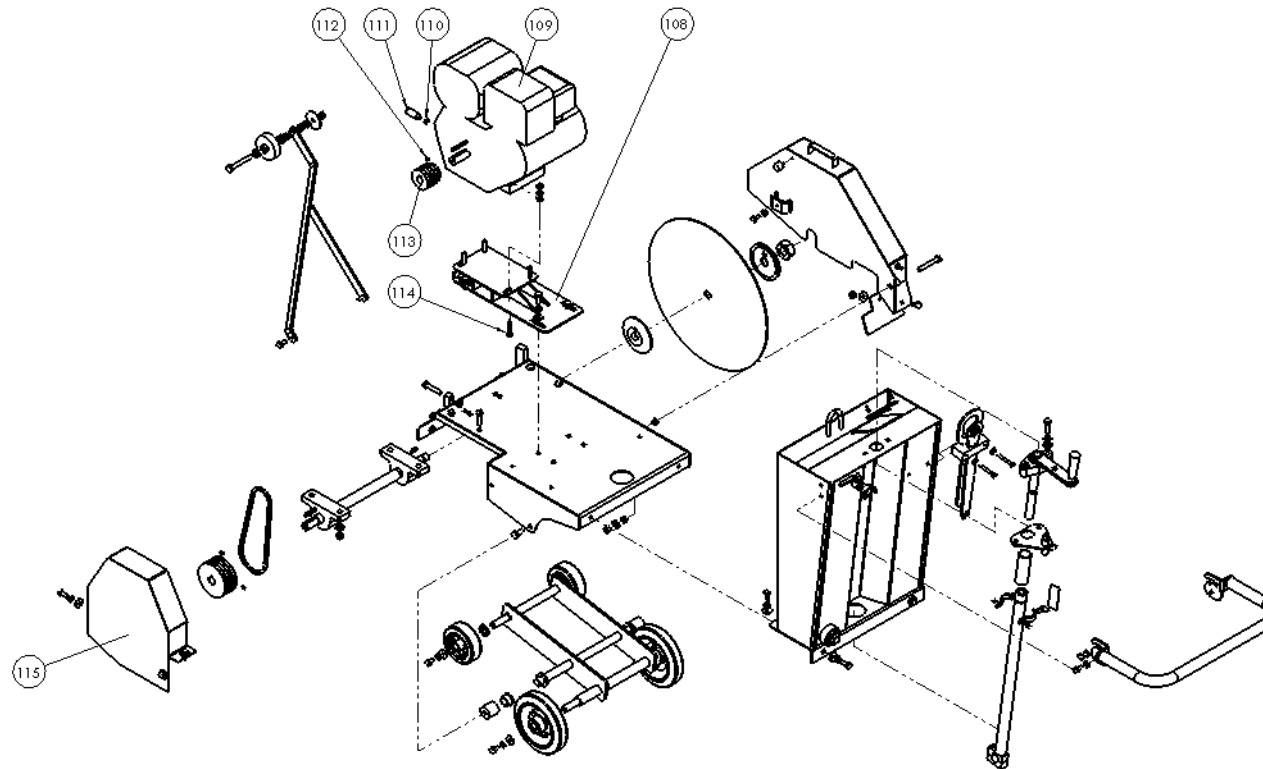
ASSEMBLY-ENGINE HONDA GX390; ROBIN EH41
(SEE PARTS LIST PAGE- 13-15)

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
1	321520	1	MACHINE FRAME	Motorrahmen	Motorramme	Chasis	24	/	2	WASHER Ø21X Ø9X3	Scheibe 21X10.5X3	Skive 21X10.5X3	Arandela ø21x ø9x3
2	321562	1	WATER TANK	Wassertank	Vandtank	Tanque de agua	25	32127	1	TOOL HOLDER	Halter	Holder	Receptor de Herramientas
3	/	4	HEX. HEAD SCREW M10X25	Sechskantschraube M10X25	Skrue M10X25	Tornillo hexagonal M10x25	26	321564	1	SPANNER 36 mm	Schlüssel	Gaffelnøgle	Llave de tuerca 36 mm
4	/	4	SPRING WASHER M10	Scheibe	Skive	Arandela elastica M10	27	321531	1	SPANNER 60 mm	Schlüssel	Gaffelnøgle	Llave de tuerca 60 mm
5	/	4	WASHER Ø30XØ10.5X3	Scheibe 30X10.5X3	Skive 30X10.5X3	Arandela Ø30xø10.5x3	28	321558	1	WATER TANK COVER	Wassertanksbeschützr	Vandtanksbeskytter	Tapa tanque de agua
6	321945	1	WATER TANK PLUG	Wassertanks	Vandtanksprop	Tapa de drenaje 1½" b.s.p	29	321559	1	WATER TANK COVER HOLDER	Wassertankshalter	Vandtanksholder	Agarradera de tapa Tanque de agua
7	321570	1	DEPTH CONTROL	Schlauch	Slange	Tubo regulador de Profundidad de Corte	30	321948	2	5 mm BLIND RIVET	Niet	Nitte	5mm remache
8	32106	1	DEPTH INDICATOR ASSEMBLY	Tiefenindikator	Dybdeindikator	Conjunto indicador de Profundidad	31	/	1	HEXAGON HEAD SCREW M10X20	Sechskantschraube M10X20	Skrue M10X20	Tuerca hexagonal M10x20
9	/	2	HEX. HEAD SCREW M6X15	Sechskantschraube M6X15	Skrue M6X15	Tornillo hexagonal M6x15	32	/	1	WASHER Ø30X Ø11X3	Scheibe 30X11X3	Skive 30X11X3	Arandela ø30x ø11x3
10	/	2	SELF LOCKING NUT M6	Mutter M6	Møtrik M6	Tuerca hexagonal M6	33	/	1	SELF LOCKING NUT M10	Mutter M10	Møtrik M10	Tuerca Roscachapa
11	/	4	HEX. HEAD SCREW M10X20	Sechskantschraube M10X20	Skrue M10X20	Tornillo hexagonal M10x20	34	/	1	HEX. HEAD SCREW M12X80	Sechskantschraube M12X80	Skrue M12X80	Tornillo hexagonal M12x80
12	/	4	WASHER Ø21X Ø10.5 X3	Scheibe 21X10.5X3	Skive 21X10.5X3	Arandela ø21x ø10.5 x3	35	34230	1	12 mm PLASTIC BUSH	Busche	Bøsning	Buje de nylon
13	32197	1	DEPTH CUTTING SCALE	Tiefenschnidmesser	Skæredybde måler	Escala de profundidad De Corte	36	321550	1	SPLASH GUARD	Gummistreifen	Stænklap	Cortina de goma
14	321510	1	HANDLE	Handgriff	Håndtag	Manillar	37	321541	1	BLADE GUARD FOR 500	Scheibenschutz	Savklingebeskytter	Guarda de disco para Discos 500
15	321929	1	PLASTIC SHROUD TUBE Ø38X Ø32X110mm	Schlauch	Slange	Tubo plastico Ø38x ø32x110mm	38	320902	1	BLADE SHAFT NUT – 1"UNC LH	Mutter	Møtrik	Tuerca de eje de disco De corte -1"unc lh
16	321537	1	DEPTH CONTROL LOCKING PIN	Schliesser	Låsepind	Traba de manija de control de profundidad de corte	39	321965	1	BLADE GUARD ANTIVIBRATION MOUNTING	Scheibenschutzmontierung	Savklingebeskyttermon	Tope caucho-metal
17	30404	1	SWIVEL HANDLE	Drehhandgriff	Drejehåndtag	Manivela giratoria	40	/	1	SELF LOCKING NUT M6	Mutter M6	Møtrik M6	Tuerca hexagonal M6
18	321430	1	DEPTH CONTROL HANDLE	Handgriff	Håndtag	Manubrio de control de profundidad	41	/	1	HEX. HEAD SCREW M10X25	Sechskantschraube M10X25	Skrue M10X25	Tornillo hexagonal M10x25
19	P50960	1	FLANGE BEARING UCFL 205	Lager UCFL 205	Leje	Rodamiento ucfl 205	42	/	1	HEXAGON NUT M10	Mutter M10	Møtrik M10	Tuerca hexagonal M10
20	/	2	HEX. HEAD SCREW M12X40	Sechskantschraube M12X40	Skrue M12X40	Tornillo hexagonal M12x40	43	321529	1	OUTER BLADE COLLAR	Ausserer Ring	Ydre ring	Anillo Exterior de ajuste De disco
21	/	2	SPRING WASHER M12	Scheibe	Skive	Arandela elastica M12	44	D30983.C	1	DIAMOND SAW 500	Diamantsege 500	Diamantsav 500	Disco de corte
22	/	2	WASHER Ø27X Ø13X3	Scheibe 27X13X3	Skive 27X13X3	Arandela ø27x ø13x3	45	32111.1	1	INNER BLADE COLLAR	Innerer Ring	Indre ring	Anillo interior de ajuste De disco
23	/	2	HEX. HEAD SCREW M8X60	Sechskantschraube M8X60	Skrue M8X60	Tornillo hexagonal M12x40	46	/	4	HEX. HEAD SCREW M12X30	Sechskantschraube M12X30	Skrue M12X30	Tornillo hexagonal M12x30

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
47	/	4	SPRING WASHER M12	Scheibe	Skive	Arandela elastica M12	69	/	2	WASHER Ø27X Ø13X3	Scheibe 27X13X3	Skive 27X13X3	Arandela ø27x ø13x3
48	/	4	WASHER Ø27X Ø13X3	Scheibe 27X11X3	Skive 27X13X3	Arandela ø27x ø13x3	70	51707	1	WHEEL	Rad	Hjul	Rueda
49	321700	1	ENGINE BASE PLATE	Motorplatte	Motorplade	Placa base de Motor	71	2097907	1	HEX. HEAD SCREW M12X90	Sechskantschraube M12X90	Skrue M12X90	Tornillo hexagonal M12x90
50	/	4	HEX. HEAD SCREW M12X40	Sechskantschraube M12X40	Skrue M12X40	Tornillo hexagonal M12x40	72	32366	1	FRONT POINTER	Richtungszeichner	Visningspind	Guia de corte
51	/	1	HEX. NUT M12	Mutter M12	Møtrik M12	Tuerca hexagonal M12	73	/	2	HEX. HEAD SCREW M10X25	Sechskantschraube M10X25	Skrue M10X25	Tornillo hexagonal Din 933-M10x25
52	/	1	HEX. HEAD SCREW M12X60	Sechskantschraube M12X60	Skrue M12X60	Tornillo hexagonal M12x60	74	32198	1	KEY 8X7X25mm	Keil 8X7X25	Not 8X7X25	Chaveta 8x7x25mm
53	/	2	SELF LOCKING NUT M10	Mutter M10	Møtrik M10	Tuerca roscachapa M10	75	321527	1	BLADE SHAFT	Achsel	Aksel	Eje de disco de corte
54	P51203	1	V-BELT PULLEY PSZ 67X4	Reimscheibe	Remskive	Rueda de polea PSZ 67x4	76	P50950	1	PILLOW BLOCK BEARING UCP206	Lager	Leje	Caja de Rodamiento UCP206
55	321941	2	SOCKET SET SCREW WITH CONE POINT M8X10	Schraube	Skrue	Tornillo cilindrico con punta conica M8x10	77	32199	1	KEY 8X7X50mm	Keil 8X7X50	Not 8X7X50	Chaveta 8x7x50mm
56	321911	1	KEY ¼"x ¼" x62	Keil ¼"x ¼" x62	Not ¼"x ¼" x62	Clavija ¼"x ¼" x62	78	508710.Z	4	V-BELT XPZ 710	Keilreime	Kilerem	Polea XPZ 710
57	/	4	WASHER Ø21X Ø10.5X3	Scheibe 21X10.5X3	Skive 21X10.5X3	Arandela ø21x ø10.5x3	79	321941	2	SOCKET SET SCREW WITH CONE POINT M8X10	Scraube	Skrue	Tornillo cilindrico con Punta conica M8x10
58	/	4	SPRING WASHER M10	Scheibe	Skive	Arandela elastica M10	80	P51173	2	V-BELT PULLEY PSZ Ø115X4	Riemenscheibe	Kileremsskive	Rueda de polea psz Ø115x4
59	/	4	HEX. NUT M10	Mutter M10	Møtrik M10	Tuerca hexagonal M10	81	/	3	HEX. HEAD SCREW M10X25	Sechskantschraube M10X25	Skrue M10X25	Tornillo hexagonal M10x25
60	320912	1	EXHAUST DEFLECTOR (SPECIFIED FOR HONDA ENGINE ONLY)	Ausstosdeflektor	Udstødningdeflektor	Caño de escape (solo para motor honda)	82	/	3	SPRING WASHER M10	Scheibe	Skive	Arandela elastica M10
61	I50225	1	HONDA PETROL ENGINE GX390	13.5HP Honda GX390 Motor	13.5HP Honda GX390 Motor	Honda 13.5 HP tipo GX390 gasolina	83	/	3	WASHER Ø30X Ø10.5X3	Scheibe 30X10.5X3	Skive 30X10.5X3	Arandela ø30x ø10.5x3
62	I50310	1	ROBIN PETROL ENGINE EH41	13.5HP Robin	13.5HP Robin	Robin 13.5 HP tipo EH41 gasolina	84	321590	1	GUARD	Riemenschutz	Kileremsskytter	Guarda de polea
63	320199	1	OIL SEAL	Öldichtung	Oljepakning	Anillo sello de aceite	85	/	4	HEX/ NUT M12	Mutter M12	Møtrik M12	Tuerca hexagonal M12
64	021-	1	OIL SEAL	Öldichtung	Oljepakning	Anillo sello de aceite	86	/	4	WASHER Ø27X Ø13X3	Scheibe 27X13X3	Skive 27X13X3	Arandela ø27x ø13x3
65	32019.1	1	OIL DRAIN TUBE DRENAJE (HONDA GX390 ENGINES)	Ölablaufrohr	Oliefledningsrør	Tubo de drenaje de aceite (Honda GX390 engines)	87	/	2	HEX. HEAD M14X25	Sechskantschraube M14X25	Skrue M14X25	Tornillo hexagonal M14x25
66	32019	1	OIL DRAIN TUBE (ROBIN EH 41 ENGINES)	Ölablaufrohr	Oliefledningsrør	Tubo de drenaje de aceite (Robin EH41 engines)	88	/	2	HEX/ HEAD SCREW M10X20	Sechskantschraube M10X20	Skrue M10X20	Tornillo hexagonal M10x20
67	321020	1	DISK FOR FRONT POINTER Ø60X Ø13X3	Disk	Disk	Disco para guia de corte ø60x ø13x3	89	/	2	SPRING WASHER M10	Scheibe	Skive	Arandela elastica M10
68	/	4	HEX. NUT M12	Mutter M12	Møtrik M12	Tuerca hexagonal M12	90	/	2	WASHER Ø30X Ø11X3	Scheibe 30X11X3	Skive 30X11X3	Arandela ø30x ø11x3

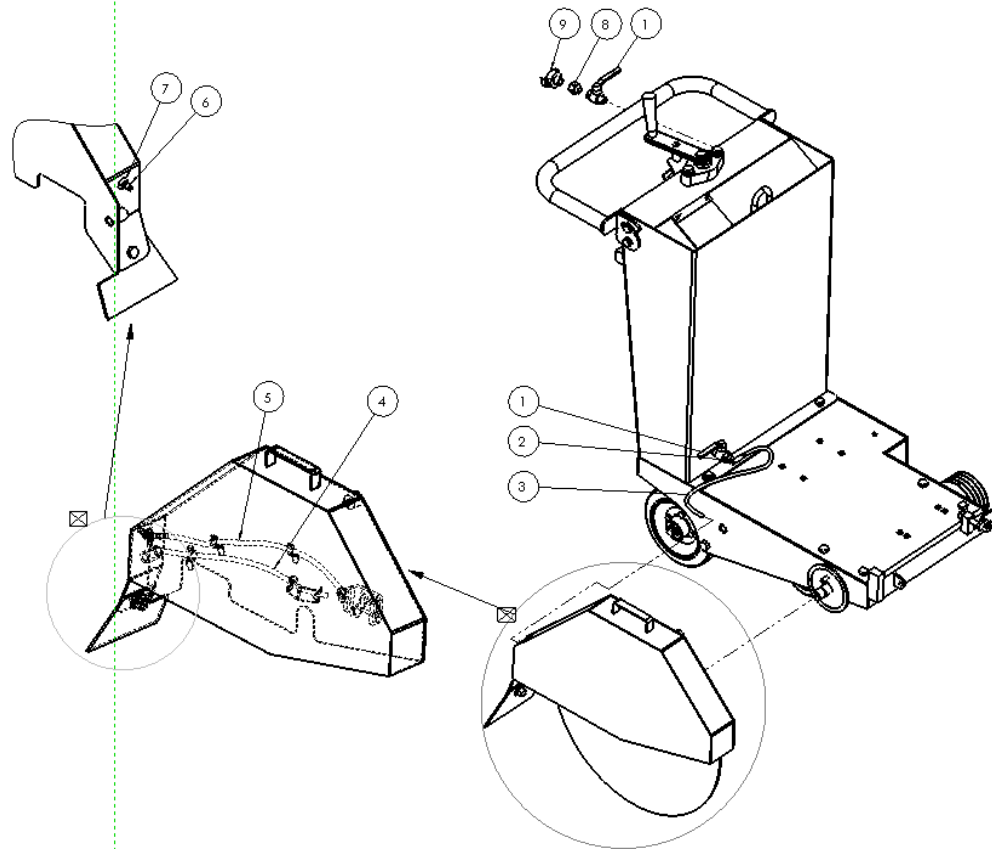
No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
91	326911		WASHER Ø37X Ø21X3	Scheibe 37X21X3	Skive 37X21X3		Arandela ø37x ø21x3	99	321528	1	BASE TROLLEY	Joch	Vælteåg		Pescante
92	51712	2	Ø125 WHEEL	Rad Ø125	Hjul Ø 125		Rueda tipo Irr 125	100	/	1	SELF LOCKING NUT M12	Mutter M12	Møtrik M12		Tuerca Roscachapa M12
93	32057	2	BUSH HOLDER	Buschehalter	Bøsningholder		Caja de rodamiento De pivote de pescante	101	/	1	WASHER Ø27X Ø13X3	Scheibe 27X13X3	Skive 27X13X3		Arandela ø27x ø13x3
94	31124	2	25 mm PLASTIC BUSH	Busche	Bøsning		Buje de nylon 25 mm	102	321773	1	SPLASH GUARD	Gummistreifen	Stænklap		Cortina de goma
95	/	2	HEX/ HEAD M10X20	Sechskantschraube M10X20	Skrue M10X20		Tornillo hexagonal M10x20	103	/	1	SELF LOCKING NUT M8	Mutter M8	Møtrik M8		Tuerca Roscachapa M8
96	/	2	SPRING WASHER M10	Scheibe	Skive		Arandela elastica M10	104	/	1	HEX/ HEAD M8X20	Sechskantschraube M8X20	Skrue M8X20		Tornillo hexagonal M8x20
97	/	2	WASHER Ø30X Ø11X3	Scheibe 30X11X3	Skive 30X11X3		Arandela ø30x ø11x3	105	/	1	WASHER Ø30X Ø9X3	Scheibe 30X9X3	Skive 30X9X3		Arandela ø30x ø9x3
98	51706	2	Ø200 WHEEL	Rad Ø200	Hjul Ø200		Rueda tipo Inr-200		321528	1	BASE TROLLEY	Joch	Vælteåg		Pescante

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
108	321575	1	ENGINE BASE PLATE	Motorplatte	Motorplade	Placa base de Motor	112	321941	1	SOCKET SET SCREW WITH CONE POINT M8X10	Schraube	Skrue	Tornillo cilíndrico con punta cónica M8X10
109	150225.S	1	HONDA CYCLONE PETROL ENGINE GX390	Honda Motor GX 390 Benzin	Honda Motor GX 390 Benzin	Motor Honda GX390 filtro ciclónico	113	P51209	1	V-BELT PULLEY XPZ 67X4	Riemenscheibe	Kileremsskive	Rueda de polea XPZ 67X4
110	320199	1	OIL SEAL	Öldichtung	Oliepakning	Anillo sello de aceite	114	/	4	HEX. HEAD SCREW M10X45	Sechskantschraube M10X45	Skrue M10X45	Tornillo hexagonal M10X45
111	320904	1	ENGINE BASE PLATE	Motorplatte	Motorplade	Placa base de Motor	115	321640	1	BELT GUARD	Riemenschutz	Kileremsbeskytter	Guarda de polea



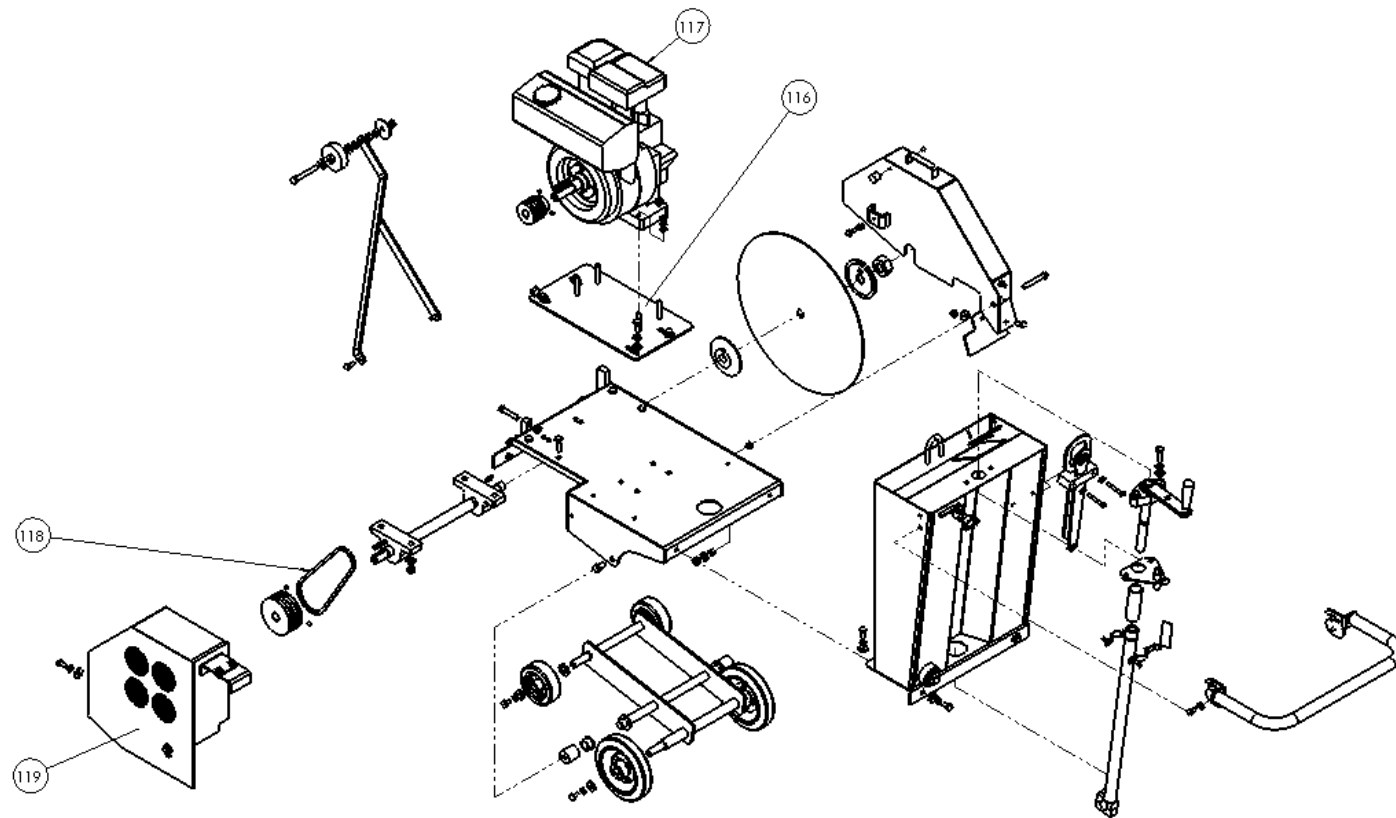
**ASSEMBLY –
ENGINE HONDA
GX390 CYCLONE**

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
1	30507	2	3/8" BALL VALVE	Absperrventil	Ventil	Valvula 3/8"	6	321934	1	8mm Y CONNECTOR	8mm Y Muffe	8mm Y Muffe	Conector "Y" 8mm
2	321933	1	Ø8X3/8" ANGLE	Ø8X3/8" Stutzen	Ø8X3/8" Studs	Angulo Plastico	7	111905	1	GROMMET	Verbindungsstützen	Tilslutningsstudse	להשלים
3	321772	1	PLASTIC PIPE 500mm	Plastik schlauch 500mm	Plastikrør 500mm	Tubo Plastico 500mm	8	320923	1	REDUCING SOCKET 1/2"X3/8"	Muffe	Muffe	Reductor 1/2"X3/8"
4	321768	1	PLASTIC PIPE 430mm	Plastik schlauch 430mm	Plastikrør 430mm	Tubo Plastico 430mm	9	322820	1	1/2" PIPE	Schelle	Spændebånd	Coneccion conector
5	321769	1	PLASTIC PIPE 480mm	Plastik schlauch 480mm	Plastikrør 480mm	Tubo Plastico 480mm							



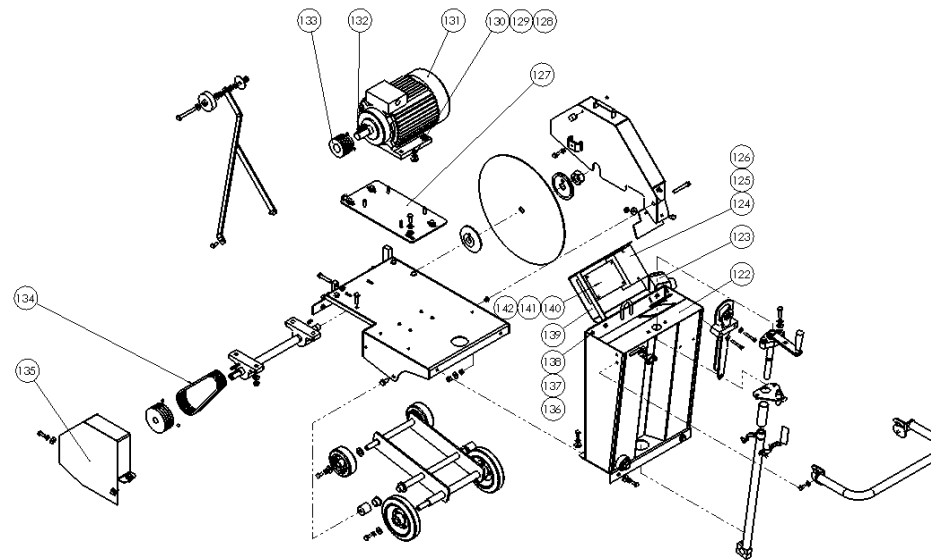
WATER SYSTEM

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
116	321901	1	ENGINE BASE PLATE	Motorbasisplatte	Motorbasisplade		Placa base de Motor	118	508775.Z	4	V-BELT XPZ 775	Keilereime	Kilerem		Polea XPZ 775
117	I50450.A	1	ENGINE DY41	Motor DY 41	Motor DY 41		Motor DY41	119	3211129	1	BELT GUARD	Riemenschutz	Kileremsbeskytter		Guarda de polea



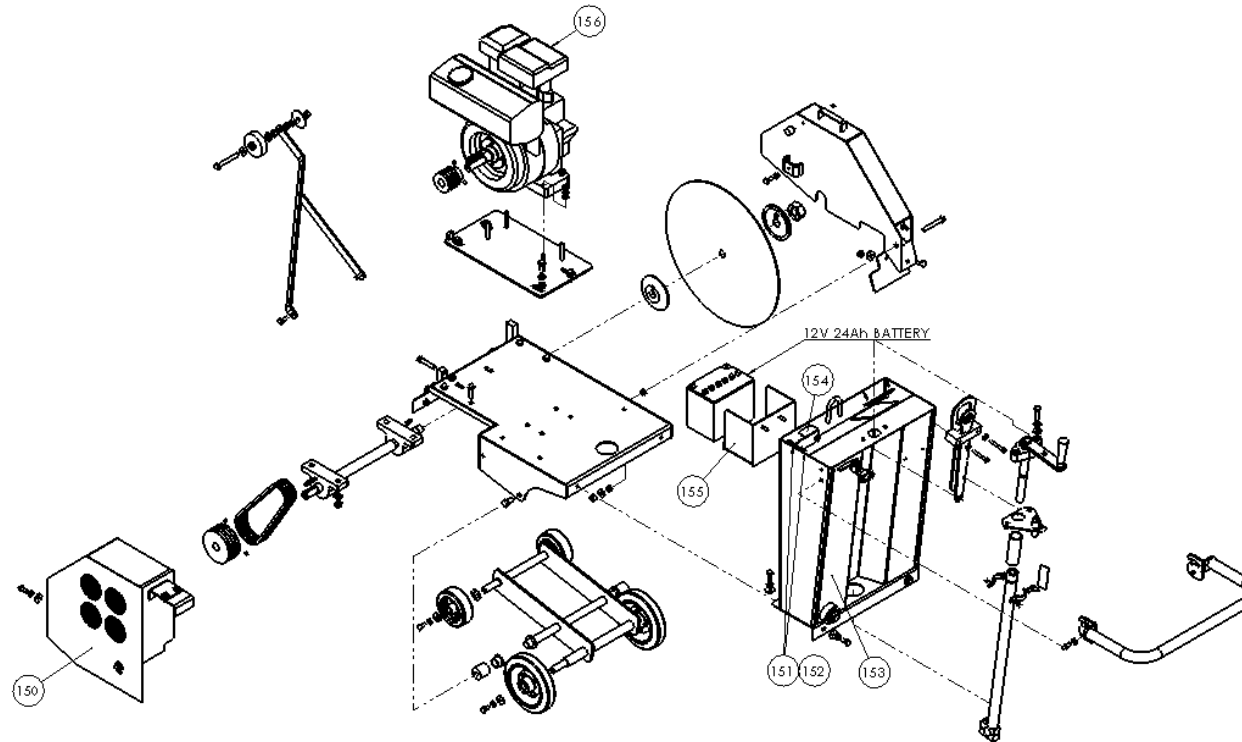
**ASSEMBLY –
ENGINE ROBIN DY41**

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
122	321562.2	1	WATER TANK	Wassertank	Vandtank	Tanque de agua	133	P51169	1	V-BELT PULLEY SPZ 85X4	Reimscheibe	Remskive	Rueda de polea SPZ 85X4
123	50621	1	PLUG CEE 610	Stecker CEE 610	Stik CEE 610	Enchufe cee 610	134	508775.Z	4	V-BELT XPZ 775	Keilereime	Kilerem	Polea XPZ 775
124	50617	1	STARTER BOX	Starterpaneel	Starterpanel	Casa de arrancador	135	3211129	1	BELT GUARD	Riemenschutz	Kileremsbeskytter	Guarda de polea
125	50616	1	THERMAL	Thermische Schutz	Termisk beskytter	Protector termico	136	/	3	HEX. HEAD SCREW M8X20	Sechskantschraube M8X20	Skrue M8X20	Tornillo hexagonal M8X20
126	50614	1	THREE PHASE PROTECTION	Dreihphasenschutz	Trefasebeskytter	Proteccion tri-fasica	137	/	3	SPRING WASHER M8	Scheibe	Skive	Arandela elastica M8
127	321680	1	ENGINE BASE PLATE	Motorbasisplatte	Motorbasisplade	Placa base de Motor	138	/	3	HEX. NUT M8	Mutter M8	Møtrik M8	Tuerca hexagonal M8
128	/	4	WASHER Ø30XØ10.5X3	Scheibe Ø30XØ10.5X3	Skive Ø30XØ10.5X3	Arandela	139	321210	1	SWITCH SUPPORT BRACKET	Schalterbeschlag	Afbryderbeslag	Soporte de interruptor
129	/	4	SPRING WASHER M10	Scheibe	Skive	Arandela elastica M10	140	50618	1	ROTATION CHANGE BOX	Rotationspaneel	Rotationspanel	Casa de cambio de
130	/	4	HEX. NUT M10	Mutter M10	Møtrik M10	Tuerca hexagonal M10	141	50619	1	STAR/DELTA STARTER	Star/Delta Starter	Star/Delta starter	Arrancador estrella/delta
131	I50585	1	ENGINE	Motor	Motor	Motor	142	50620	1	ROTATION CHANGE SWITCH	Rotationssschalter	Rotationsafbryder	Interruptor cambio de rotacion
132	32199	1	KEY 8X7X50	Keil 8X7X50	Not 8X7X50	Clavija 8X7X50							



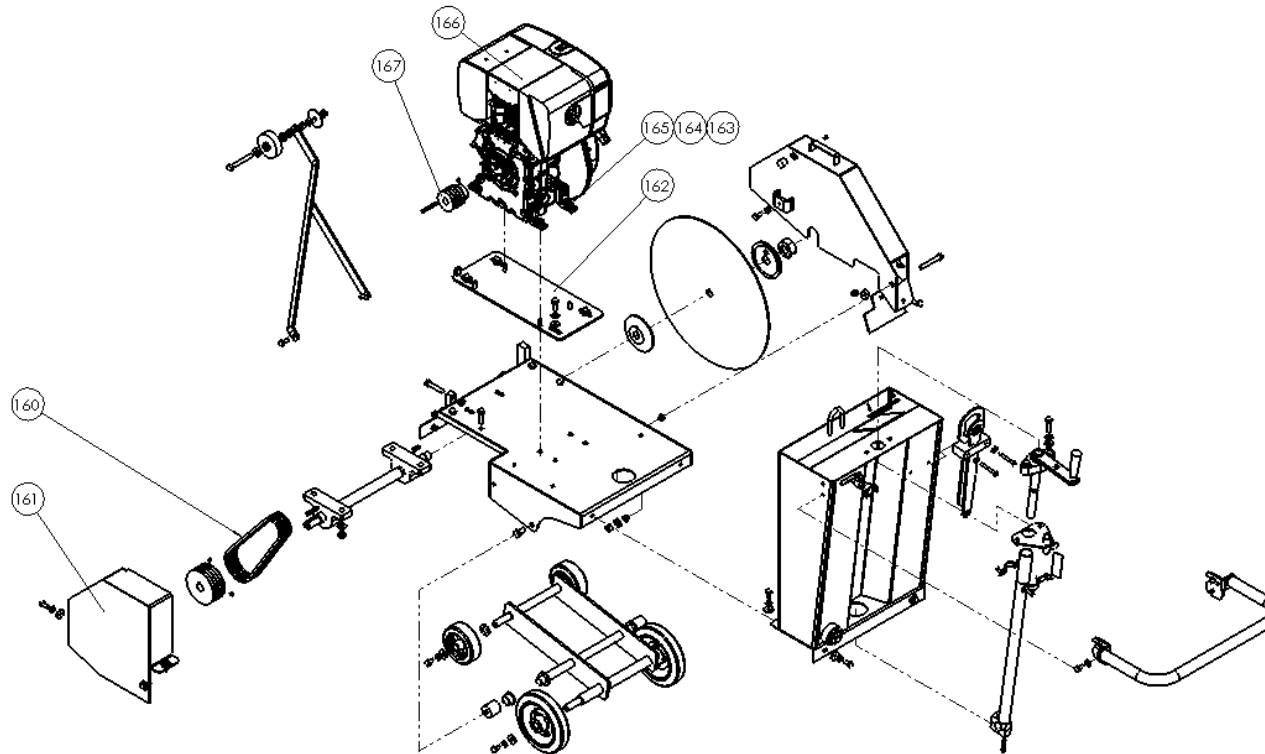
**ASSEMBLY –
ELECTRIC ENGINE**

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
150	3211129.1	1	BELT GUARD	Riemenschutz	Kileremsbeskytter	Guarda de polea	154	321370	1	BATTERY CLAMP	Batterieklammer	Batteriklamme	Traba de Bateria
151	/	4	SPRING WASHER M8	Scheibe	Skive	Arandela elastica M8	155	321360	1	BATTERY HOLDER	Batteriehalter	Batteriholder	Carcasa de batería
152	/	4	HEX. NUT M8	Mutter M8	Møtrik M8	Tuerca hexagonal M8	156	I50450.S	1	ENGINE DY41.E START	Motor DY 41.E START	Motor DY 41.E START	Motor DY41.E START
153	321562.1	1	WATER TANK	Wassertank	Vandtank	Tanque de agua							



**ASSEMBLY –
ENGINE ROBIN
DY41 E.START**

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
160	508800.Z	1	V-BELT XPZ 800	Keilreime	Kilerem	Polea XPZ 800	164	/	4	SPRING WASHER M10	Scheibe	Skive	Arandela elastica M10
161	321554	1	BELT GUARD	Riemenschutz	Kileremsbeskytter	Guarda de polea	165	/	4	HEX. NUT M10	Mutter M10	Møtrik M10	Tuerca hexagonal M10
162	321573	1	ENGINE BASE PLATE	Motorplatte	Motorplade	Placa base de Motor	166	150447	1	ENGINE HATZ 1B40	Motor HATZ 1B40	Motor HATZ 1B40	Motor HATZ 1B40
163	/	4	WASHER Ø21X Ø10.5X3	Scheibe 21X10.5X3	Skive 21X10.5X3	Arandela ø21x ø10.5x3	167	P51208	1	V-BELT PULLEY XPZ 67X4	Riemenscheibe	Kileremsskive	Rueda de polea psz XPZ 67X4



**ASSEMBLY –
ENGINE HATZ
1B40 ;1B50**